

Виходить у Львові  
щодня (крім неділь і  
гр. кат. свят) о 5-ій  
годині по полудні.

РЕДАКЦІЯ  
і Адміністрація: ули-  
ця Чарнецького ч. 10.

ПИСЬМА приймають  
ся лиш франковані.

РУКОПИСИ  
звергають ся лиш на  
окреме жадане і за вло-  
женем оплати почт.

РЕКЛЯМАЦІЇ  
безвпечатані вільні від  
оплати поштової.

# НАРОДНА ЧАСОПИСЬ

Додаток до „Газети Львівської“.

Передплата у Львові  
в бюрі днівників  
пасажа Гавсмана ч. 9 і  
в ц. к. Староствах на  
провінції:

на цілий рік К 4-80  
на пів року К 2-40  
на чверть року К 1-20  
місячно . . . К—40  
Поодинокое число 2 с.

З поштовою пере-  
силкою:

на цілий рік К 10-80  
на пів року К 5-40  
на чверть р. К 2-70  
місячно . . . К—90  
Поодинокое число 6 с.

## Вісімдесят перші роковини уродин

### Є. Вел. Цісаря Франц Йосифа.

З горячим серцем витає ціла австро-угорська Монархія знов той день так важкий, так пам'ятний в історії сеї Монархії і сеї народів. Досить лиш глянути ретроспективним оком в історію минулих літ, щоби зрозуміти зараз і вагу сего пам'ятного дня. Коли новонароджене хлопятко звеселяло серце родичів, ніхто з народів габсбургської держави не предвиджував, навіть не прочував, що то хлопятко відіграє колись так важну ролу в історії Монархії, ба й в історії не лиш цілої Європи але навіть і цілого людства. Тоді навіть ніхто й не гадав, що то хлопятко засяде колись на славнім престолі Габсбургів. Колиж вісімнадцять-літній молодець в бурливих часах обняв керму держави, тоді немов з розцвітом єго життя зійшло і для Монархії весняне сонце. Буря зачала прихитати і держава та сеї народи зачали

будити ся до нового життя. Кождий, хто знає історію австро-угорської держави, мусить признати, що зі вступленем на престол Є. Вел. Цісаря Франц-Йосифа розпочала ся нова доба для сеї держави, що розпочало ся сеї і сеї народів відроджене.

Як поступало опісля то відроджене, які часи і події переживала від тої пори Монархія і сеї народи під вітцівською управою славно нам пануючого Є. Вел. Цісаря Франц Йосифа, се було би злиплим тут доказувати. Але про одну вельми характеристичну річ треба таки згадати.

Як всілякі обставини і відносини окружуючі чоловіка впливають на єго особисту вдачу і характер, на єго ум і чувство, так на відворот особиста вдача і характер, ум і чувство поодинокого чоловіка можуть впливати і на ціле єго окружене. Але то мусить бути чоловік незвичайний, велит духом, умом і серцем, котрий може і умів без меча і всякого насильства покорити собі народи і підчинити своїй волі а тоді єго воля ви-

биває незатерте пятно і на розвитку народів. Таким велитом єсть якраз наймилостивіше нам пануючий Цісар Франц Йосиф а ціла Монархія в теперішнім єї виді то єго діло. Тому то славлять нашого Монарха не лиш свої але й чужі народи. Тому то так радістно обходять той день, що давши жите Монарсі, приніс з ним і щастє для народів Монархії. Нехай же сей день поки життя нашого Монарха буде єго народам завсїгди так радістним як торжественним як завсїгди доси і длятого кличемо й ми з цілого серця:

**Єго Вел. Цісар Франц Йосиф най жиє!  
На многі літа!**

## Вісти політичні.

*Справа чешко-німецької угоди. — Др. Крамарж про взаємини між Славянами.*

Ческа праса народно-суспільна остро виступає против намірених переговорів в справі чешко-німецької угоди і заиває чешких послів, аби не виповнили ніякого жаданя Німців, лишє щоби твердо стояли при тім, що Німці ма-

## Старий Гуд.

Кавказка легенда — Всеволода Соловєва — з російського.

В глибокім ярі, на березі бистрої Араґви, розложив ся осетинський авл<sup>1)</sup>. Зі всіх сторін закривають єго великанські гори, що кождої хвилі видають ся, немов би мали завалити ся і роздавити бідні саклі<sup>2)</sup>.

А між тим минули віки — гори стояли непорушні і лиш часом, на їх далеких верхах, чути з авла їх глухий гуркіт. То бавить ся старий Гуд в своїх недоступних висотах і кидає великанські груди снігу в пропасть.

Деколи, коли добре розбавить ся, лучає ся, що скине снігову груду і до самотного авла і засипле снігом дві або три саклі. В такім случаю приневолені Осетинці ужити всіх своїх сил, аби розкопати снігову гору і освободити засипаних нею сусідів, щоби не померли там з голоду.

На такі жарти позволяє собі тепер Гуд дуже рідко; Осетинці знають добре єго привички; старають ся нічим єго не дразнити і відвернути від себе єго увагу.

Довгими зимовими вечерами, коли завіялі снігом всі доріжки, коли просто нічого не видно і з саклі не можна ні носа виставити, старці з любовістю розказують на науку молодим

о штуках старого Гуда, о пригодах тих сьмільчаків, котрі осьмілили ся непокоїти сильного духа на єго сніжнім версі.

Чоловік не може безкарно підглядіти гірського великана; не є він такий злий, але не допустить нікого до себе: зведе з дороги, заведе у пропасть і засипле снігом кождого зухвалоєго чоловіка.

Лиш мало з тих, котрі були у него у відвідинах, вернули до авла в добрім здоров'ю. Майже всі погибли і хиба гірські орли і сам Гуд знають, на дві якої пропасти чи яру білюють їх кости.

Ті, що вернули, прийшли домів потомлені аж до півмерти. Вів їх сильний дух, показав їм всі страхія свого хмарного царства, але єго зачарованої палати і самого духа не удало ся нікому побачити.

Але не нікому! Підглянув єго Кортуро, але що тут діяло ся! Як вернув до авла, то лиш бурмотів, зійшов з розуму і від тої пори блукає ся неподібний вже до чоловіка. Колиб єго не накормили добрі люди, помер би Кортуро в голоду і на гадку не прийшло би єму, що треба їсти. Але як лиш погляне на гору Гуд, цілий затрясе ся, забурмоче, закричить, піна виступає єму на уста, а очи витріщені. Відтак починає утікати, сим не знаючи куди і аж тоді задержить ся, коли ударить собою о яку саклю або дерево. Але хоч сила старого Гуда незвичайна, то однак в своїм зачарованим гірським царстві не свобідний він від горя

і бід, як кождий бідний смертний чоловік.

І з ним стала ся раз зла григода, а о тім старі Осетинці дуже радо люблять оповідати з напруженою увагою слушаючій молодежи.

\* \* \*

Давно то стало ся, дуже давно. В авлі, в послідній саклі, жила дуже бідна родина, муж і жінка. Були то люди молоді, працюваті. Але хоч старали ся всіми силами, то однак лиш з трудом зарабляли на хліб насущний. Не мали ніякої радости, аж остаточно Господь змилосердив ся над ними і післав їм утіху: народилась їм дочка. Назвали єї Ніною, а такої красавиці не було перед тим ні потім в цілій Осетії. Росла весела, здорова і в кождим днем ставала красшою. Кождий, хто на неї поглянув, не міг очий від неї відвернути.

Коли маленька Ніна вибігла на улицю а стрітив єї який подорожний з далекої землі, гірняк чи післанець, задержував ся, глядів на неї, любував ся нею, немов би був очарований і сльози єму в очах виступали. І найгірший, найлютіший чоловік на вид єї краси відчував теплоту і ніжність. Серце в груді мимохіть затріпотало ся і згадало на найліпші, найкрасні, найсолодші хвилі в житю. А кождий чоловік, нехай би був який небудь, мав в житю хоч одну таку хвилю.

— Нехай тебе Бог благословить, хороша дитино — шепче подорожний і ткне Ніні в руку який подарунок.

ють насамперед покинути обструкцію в чеській соймі, а коли би помімо того прийшло до угодних переговорів, аби переговори не обмежали ся лише на саму Чехію, але розширили ся також на Мораву, Шлеск і Долішню Австрію. — Подібно пише також чеська віденська часопись, котра жадає, аби не забуто при угоді о віденських Чехах.

Др. Крамарж підчас свого побуту в Одесі мав розмову з одним із співробітників часописи „Одеськія Новості“. В часі розмови др. Крамарж торкнув ся чуток про вороже відношення до російських журналістів в Сербії в часі заїду журналістів в Білграді.

— Я поясню собі сей трохи здержливий приєм — говорив др. Крамарж — виключно внутрішніми російськими справами. Західні Славяни не можуть, розумів ся, відносити ся байдужно до теперішних російсько-польських відносин. Так само як не можна рівнодушно відносити ся до відношення Поляків Галичини до других Славян сего краю, так само не можна мирити ся з відношенням російських властей до Поляків. Кожда славянська нація, що знаходить ся в ролі угнетеної, неминує викликає співчуття до себе з боку всіх Славян. Нам ясно, що відношення до Поляків в Росії викликає не змагане зберегти або удішити свою власну національність або власну національну культуру, а є лише звістним механічним тисненем на другу націю. Славяни розуміли би ще російські відносини до Поляків тоді, коли би Росіянам грозив економічний або культурний гніт з боку Поляків, они розуміли би ще репресії против Поляків і їх культури в польських провінціях, але они не розуміють репресії там, де Поляки творять величезну більшість, де они є переважючим елементом. Західний Славянин хотів би бачити в славянстві втілене свободи, рівности й братерства.

Щож роблять західні Славяни для поліпшення положення своїх угнетених братів в Росії?

— Они безсилні зробити щонебудь. Росія сама повинна лічити свої внутрішні недуги. Кожде змішане з нашого боку може лише

викликати оклик: „Руки на бік, се не ваша справа!“ І тому ми можемо бути лише німими свідками сего, що творить ся.

— А які найблизші задачі славянського руху?

— Нашою найблизшою задачею є здійснене нашої культурної артистично-промислової вистави в Празі, котрої отворене проектує ся на 1914 або 1915 р. Задачею вистави — по можности як найповніше представити теперішній славянський світ у всіх проявах его культурного, громадянського і промислового життя. Приходить ся тут замітити, що смерть двох визначніших російських славянських діячів Красовського і Володимірова принесла славянській справі велику шкоду, та все таки падати на душі нам не слід. Ми по давному будемо вести дальше справу зближення з Росією.

Розмова звернула ся до альбанського питання і др. Крамарж замітив:

В щасливім порішеню альбанського питання заінтересований цілий балканський півострів, а особливо балканські Славяни, які щиро співчують геройській боротьбі Альбанців за автономію. Я ніколи не мав надто високої думки про молодотурків. Они завжди багато говорять про свободу, а в дійстности они від самого початку своєї політичної діяльности безстанно ведуть політику потурчення всего нетурецкого. Такі їх відносини не лише до Альбанців, котрим забороняють навіть рідну мову в школі, але й до Вірмен і др. Тепер они опинили ся в дуже небезпечнім положеню. Коли молодотурки лишать ся до кінця неуступчивими, то се неминує викличе змішане держав і тоді молодотурки вкляни утратять свій престиж і будуть на довго скомпромітовані.

## Н О В И Н К И.

Львів, 17 серпня 1911.

— Іменована. С. В. Цісар іменував директором фабрики машин і вагонів в Сяноку, інжиніра

Вячеслава Суховяка, звичайним професором на політехніці.

— **Холера у Відні.** Як вже вчорашніх депеш звістно, сконстатовано у Відні один случай азійської холери. Занедужала робітниця Альбойзія Шенц на передмістю Фаворітен. Недужа сказала, що їла овогди виноград, котрий походив мабуть з Італії або з полудневої Угорщини, де як звістно, минулого місяця панувала холера. Пороблено всякі средства осторожности. Мужа і діти занедужавшої а також дві сусідні родини, разом 14 осіб, відокремлено і повігавлено під надзором лікарским. Стан ізольованих пока що єсть зовсім добрий, стан недужої трохи погіршив ся.

— **Смерть від удару рукою.** З Долини доносять, що перед кількома днями там в реставрації Новий Сьвіт Кароль Лясота, муляр ударив рукою в лице Антона Мельника з такою силою, що сей на місци упав неживий. Случайного убийника відставлено до жандармської команди, а тіло Мельника перевезено до трупарії.

— **Убийство.** Угорське бюро кореспонденційне доносить: Лікарницький помічник Людвик Гец застрілив свого свояка, реставратора Домініка Куна, зранив смертельно его 10-літнього внука, та хотів его жінку застрілити, але їй вдало ся втекти. Відтак убийник вистрілив сам до себе, але лише легко зранив ся. Ув'язнено его. В в'язниці він вибив шибу та кусняками скла завдав собі тяжкі рани.

— **Заборона ношення пташчих крил і хвостів на жіночих капелюхах.** З днем 1 с. м. в стейті Нью Джерси став обовязувати закон, забороняючий жінкам носити на капелюхах крила і хвости птахів, остаючих під охороною. Право се буде переведене вельми строго і за перний случай переступленя его где кара 20 долларів.

— **Зелізна катастрофа.** В віддалевю чотирьох верств від Петербурга на стації „Сортіровочная“ московсько-відавско-рибінської залізниці, маневручий поїзд ударив ся з особовим поїздом. Віднесло рани пять людей з залізничної служби та кілька вагонів ушкоджених.

— **Два загадочні трупи** виловлено сими днями в Селотвянській Вистриці і єсть підворіне, що хтось тих двох насамперед убив, а відтак вкинув до ріки. Одного з тих трупів знайдено в ріці за Старими Богородчанами. На місци явила ся судово-лікарська комісія і ствердила в кількох місцях заломане лобини. Другого трупа знайдено в селі Стебнику так само в проваленою головою і з ранею в тім місци як серце. Стверджено, що уби-

Ніна глядить, усміхає ся, киває з легка головою, не відкидає подарунку і біжить з ним до вітця і матери.

Поволо, завдяки красі Ніни, являє ся в бідній саклі одно, друге, третє, являє ся достаток. Її отець купив собі вкінци десять баранів.

\* \* \*

Час минав а Ніна ставала чимраз красшою. Скрипли єї скорі ніжки і весною, коли сніг збіг з гір в виді бистрих, шумячих потоків а між скалами зазеленіли пасовища, пігнала батькові барани в гори. Як маленьке сернятко лазила по скалах і нераз опинювала ся над небезпечними стрімкими стінами і пропастями.

Однако маленька красавиця не бояла ся. Чула ся свобідною і веселою. Її розкішні очка широко отворяли ся в одушевленя і гляділи довкола на величаву природу. Дитинні груди глибоко віддыхали гірским воадухом. Тут також тоненьким дитинним голоском виспівувала перші ноти осетинської пісні...

І той срібний голосок зачув раз старий Гуд в своїй великій висоті. Почав наслушувати. Що то? Чи продерла ся нова струя чистої цілющої води з камінного нутра, там далеко, в долині і дзвонить, перескакуючи з каменя на камень?

Ні, не давонять то вода!

А може соловій розпливає ся весняним щастем і муками, кличе свою дружину! Ні, то не соловій! Здаєть ся, що то людський голос.

„Але чи люди можуть так співати?“ — подумав старий Гуд.

Відсунув від себе хмари, екловив свою

сїду голову і поглянув пронизуючим зором в долину, на далекі кінчини свого царства, звідки доносили ся ті дивні звуки. І побачив на скальнім виступі маленьку Ніну.

Опер ся могутними ліктями о камінні зломі і так довго сідів, довго глядів на неї не відриваючи очий. Нараз тихі слъози потекли по его твердих лицях, текли по сувоях довгої сїдої бороди, а спливаючи на каміне текли потоками аж до підніжя гір.

І говорили люди:

— Тепле весняне сонішне промінє розталяло лід на самім вершкуні!

А тим сонішним промінєм була краса Ніни, а гірским льодом — серце старого Гуда, що перший раз розігріло ся незвістним доси чутом.

\* \* \*

І від тої хвилі залюбив ся сильний Гуд в маленькій Ніні, а так дуже єї полюбив, що лиш о ній думав, лиш о неї старав ся. Пильнувати єї від рана до ночі, не відступити від неї ні на крок — було тепер его звичайним занятям. І то занятя розвеселило его житє і дало ему багато нових утіх...

Коли виїшла Ніна в гори і хотіла дістати ся аж на сам верх, куди веде майже зовсім скрита, небезпечна стежечка, та стежечка нараз вирівнювала ся їй під ногами, так що ішла майже як по гладкій підлозі.

Нараз стрімка скала заступила їй дорогу; але одна хвилинка — і камені самі від себе зложили ся у вигідні сходи. По тих сходах легко і свобідно, немов би єї хто держав, виходила

на скалу, де простирав ся перед нею найрозкішніший вид.

Коли бігла по цвітучій луці, то немовби єї хто ніс, бо єї маленькі ніжки ледве дотикали мягкой трави. А коли розбігли ся, побачила на два кроки перед собою глибоку, бездонну пропасть і чула, що не має вже сили задержати ся і хотіла зі страху крикнути — хвилинка — а пропасть була вже за нею! Як єї перелетіла, хто єї переніс — не знає, але чує ся лиш свобідною і спокійною. Окружаючі скали повтаряють єї безжурний дитинний сміх, єї дзвінкі пісні.

Радує ся глядячи на неї, любує ся нею старий Гуд і щепче їй до ушка ніжні слова. Але она їх не чує. Їй лиш здаєть ся, що легкий, гірський вітрик шелестить довкола неї і перебирає кучері шовкового чорного волося, що розкішно окружає єї головку.

Коли Ніна виїде з своїми маленькими подругами рвати цвіти і траву, Гуд вже коло неї. Невидимою рукою нарве найкрасших цвєтів, зіве з них пестрі, хороші китиці і поукладає під каміне.

Прийде Ніна — каміне перед нею розсипує ся, а пахучі цвєтки самі скачуть їй в руки.

(Дальше буде).

1) Село.

2) Хага.

тих, коли їм смерть зроблено, вкинено до води. Хто они і як називають ся, доси ще не udało ся вислідити. Люди в сусідних сторін розповідають, що дня 8 с. м. перед вечером чули якісь страшні крики взиваючі на поміч. Кількох цікавих вийшло на гостинець і побачили може на кілометр далеко, як там товпила ся, мабуть була ся гурма людей. Видці бояли ся дальше іти і стояли якийсь час на гостинці. По хвили тоті що були ся, пішли як до Бистриці. Більше не можна було нічого ровідати. На місці злочину добачено сліди крови.

— В справі реставрацій залізничних. Міністерство залізниць завізвало дирекції залізниць державних і управи залізниць приватних, щоби звертали як найбільшу увагу на удержаня чистоти в локальностях реставраційних на двірцях включно з кухнями і убикаціями господарськими, а також на то, щоби в веденю реставрацій приписи гігієни були строго виконувані.

— Самоубийство. У вязниці при ул. Кави-мирівській в т. зв. Бригідках, відобрав собі жите через повішеня 25-літній арештант Віктор Зельцштайн. Самоубийства доконав він в комірку до купаня, а повісив ся на краті. Причиною самоубийства була хвороба нервова, котра Зельцштайна вже довше мучила.

— До відомости пп. пасічників. Подаємо до відомости наших пасічників, що ми увійшли в торговельні зносини прямо в грошістами - купцями меду-птачки, тому хто з наших пасічників хотів би продати свій мід, зволигь: 1) Надіслати пробку меду (около чверть літра), 2) подати скількість заоферованого меду, 3) подати ціну, яку жадає за свій мід loco станция виадовани (всіляке торговане з гори виключене), 4) подати в якого пьїту є мід, 5) подати опакowane (чи в бочках чи в бляшавім начиню) в заоферований мід і скілько жадає за опакowane, бо гуртівники опакowane не звергають. Так владжені оферги просимо сяти на адресу: Краєвий Союз молочарський в Стрию. — О. Нижанковський, Д. Сембратович.

— Загадочне самоубийство. В лісі коло Гряди під Львовом селяни найшли трупа молодого чоловіка, що находив ся в стані цілковитого розкладу. Над трупом стояла розпнята парасоля, а з боку лежали спалені папери і бритва. Здаєть ся, що чоловік той помер самоубийчою смертю, отроївшись, бо на его тілі не знайдено ніяких ушкоджень. Бритву видко приладив лише на випадок, якби отруя не ділала. З останків недопаленої метрики відчитано імя Альберт де Малуа, а в кишени небіщика знайдено залізничний білет з Відня. Селяни пізнали в нїм молодого чоловіка, що перед пяти днями платив їм в коршмі в Бруховичах горівку, а котрого уважали питомцем духовної семинарії. Що було причиною его трагічної смерти, доси не провірено.

— Ц. к. Рада шкільна краєва зачислила отєї книжки до шкільних книжок і дозволила їх уживати: 1) Географія для I. класи середних шкіл. Написав Юліян Левицький. У Львові 1911. Накладом Руского Товариства Педагогічного. Ціна переплетеного примірника 1 К 50 сот. — 2) Дра Жигмонта Самолевича Граматика латинська для I. і II. кл. шкіл гімназійних. Переложив Роман Цеглинський. Четверте виданя. Львів 1911. Накладом Руского Тов. Пед. — 3) Учебник арифметики для вищих клас шкіл середних. Написав Петро Огоньський. Часть I. Четверте, зовсім перероблене видане. Львів. 1911. Накладом автора.

— Тіло шевця Бачинського. котрий, як то ми вже доносили, утопив ся недавно в Полтві на Замаретинові при ловленю дерева несеного водою, знайдено о кілька кілометрів від місця пригоди. Тіло лежало в намулі лицем до землі в перегнїлім однію і було вже на пів зігниле та поїджене щурами. На голові були сліди мабуть від удареня о якийсь твердий предмет. Трупа обмито карболом і привезено до трупарні на Знесїню а пізнійше уміщено в домовині на кінці кладовища. На приказ прокураторії тіло буде без дальших судово-лікарських оглядін похоронене а похороном заняла ся найблизша родина.

— Огні. Ві второк вечером згоріла на Замаретинові шопа з сіном тамошного властителя реальности Николая Гумняка. Огонь підложили мабуть якісь діти, бо жандармерия ствер-

дила, що безпосередно перед огнем вибігли із шопи якісь діти. Шкода єсть досить значна, була однак обезпечена. — В суботу дня 12 с. м. згоріли на Фрайфельді коло Чесанова чотири загороди разом зі всім сегорічним збіжжєм. Шкода значна була в части обезпечена.

— Дрібні вісти. В Годовиці коло Наварії вкрадено тамошному господареви Костьови Тенерови пару коний з лошаком, вартости 320 кор. — Поліція арештувала Адольфа Залубського, посередника торговельного, котрий спроневірив на шкоду різника Вінкентия Проккопа 1200 кор. — Щезла без сліду служниця Настя Зворняківна, вийшовши ще в понеділок рано з помешканя своєї службодательки Анни Шор, при ул. Боїмів ч. 22. — Вкраденого індика свого пізнала пані А. Першкала, але вже зарізаного, у торговельниці Малки Бундової і відкупила від неї за 4 кор. — Селянин із Сорок, Сенько Кабат іжав так скоро ул. Жовківською, що переїхав 14-літнього Антона Росоловича і тяжко его потовкє. — На головнім двірці придержала поліція в понеділок 13-літнього ученика фризьерского Івана Петрова, котрий спроневіривши 30 кор. на шкоду свого службодателя, хотів втечи до Ходорова і вже купив був туди білет.

## Телеграмми.

Відень 17 серпня. Стан здоровля робітничі, котра занедужала на холеру, єсть грізний але не безнадійний.

Нью-Йорк 17 серпня. До „New York Herald“ доносять з Порт о Пренс: Новий президент републики зложив присягу. При акті тїм не були присутні чужі послы. Послы одержали від своїх правительств інструкцію, щоби не uznавали нової адміністрації, доки всі залягаючі довги держави Гаїті не будуть вирівнані.

Льондон 17 серпня. На станції войскової Адлершот пороблено великі приготовленя в цілі удержаня руху залізничного на случай страйку. Сконсигновано всіх воєнків, які були до розпорядимости. Говорять о 25.000. Подібні приготовленя пороблено в цілій Англії, Шкотії і Ірландії.

Льондон 17 серпня. Під koniecь вчерашного засіданя палати послів канцлер скарбу Джордж залвив, що міністер торговлі відбув конференцію з представителями товариств залізничних і служби залізничної а службу ще раз запросив на вечер. Треба сподівати ся, що конфлікт дасть ся залагодити.

Біарріц 17 серпня. Поет Ростанд мав пригону підчас їзди самоїздом і зранив ся в голову і черево. Лікарі припускають, що нема внутрішних покалічень.

## Руско - польська Термінологія

зі збіркою ІНШИХ СЛІВ до шкільної і приватної науки.

На підставі шкільних підручників владив

**ЙОСИФ ТАНЧАКОВСКИЙ!**

учитель школи ім. М. Шанкевича у Львові, 1910.

Накладом автора.

—Ціна 1 К (опаска 5 сотиків).—

ЗМІСТ: 1) Вегун — 2) Релігія — 3) Психологія — 4) Лєогіка — 5) Педагогіка — 6) Рускїй язык-Література — 7) Рускїй язык-Граматика — 8) Географія — 9) Історія — 10) Рахунки — 11) Геометрія — 12) Начеркова геометрія — 13) Соматологія — 14) Зоологія — 15) Воганїка — 16) Мінералогія — 17) Ціліна і Лічинство — 18) Фізика — 19) Хемія — 20) Господарство — 21) Калїграфія — 22) Рисунки — 23) Музика і Спів — 24) Ручні жіночі роботи. — 25) Гїмнастика (руханка) — 26) Технологія (slöjd).

## Курс львівський.

| Дня 16-го серпня 1911.                   |        | Платять | Жадають |
|--|--------|---------|---------|
| I. Анції за штуку.                       |        | К с     | К с.    |
| Банку гіпот. гал. по 200 вр. . . . .     | 690.—  | 698.—   |         |
| Банку гал. для торгов. по 200 вр.        | 448.—  | 455.—   |         |
| Зелів. Львів-Чернів.-Яси . . . . .       | 555.—  | 561.—   |         |
| Акції фабр. Липиньского в Сяноку         | 525.—  | 535.—   |         |
| II. Листи заставні за 100 вр.            |        |         |         |
| Банку гіпот. 5 прц. преміов. . . . .     | 109.70 | —.—     |         |
| Банку гіпотечного 4 1/2 прц. . . . .     | 99.—   | 99.70   |         |
| 4 1/2% листи заст. Банку краєв. . . . .  | 99.—   | 99.70   |         |
| 4% листи заст. Банку краєв. . . . .      | 92.90  | 93.60   |         |
| Листи заст. Тов. кред. 4 прц. . . . .    | 97.—   | —.—     |         |
| " " 4% льос в 41 1/2 літ. . . . .        | —.—    | —.—     |         |
| " " 4% льос. в 56 літ. . . . .           | 91.80  | 92.50   |         |
| III. Обліги за 100 вр.                   |        |         |         |
| Проїнаційні галицкі . . . . .            | 98.20  | 98.90   |         |
| Обліги ком. Банку кр. 5% П. ем. . . . .  | —.—    | —.—     |         |
| " " " " 4 1/2% . . . . .                 | 98.70  | 99.40   |         |
| Зелів. льокаль. " 4% по 200 К. . . . .   | 90.80  | 91.50   |         |
| Повичка краєв. в 1873 р. по 6% . . . . . | —.—    | —.—     |         |
| " " 4% по 200 К. . . . .                 | 93.20  | 93.90   |         |
| " м. Львова 4% по 200 К. . . . .         | 92.—   | 92.70   |         |
| IV. Льоси.                               |        |         |         |
| Міста Кракова . . . . .                  | 95.—   | 105.—   |         |
| Австрійскі черв. хреста . . . . .        | 71.—   | 77.—    |         |
| Угорскі черв. хреста . . . . .           | 48.50  | 54.50   |         |
| Італіань. черв. хр. 25 фр. . . . .       | —.—    | —.—     |         |
| Архік. Рудольфа 20 К. . . . .            | 72.—   | 78.—    |         |
| Базилїка 10 К . . . . .                  | 37.—   | 41.—    |         |
| Йошіф 4 К . . . . .                      | 8.25   | 9.50    |         |
| Сербскі табакові 10 фр. . . . .          | 9.50   | 11.—    |         |
| V. Монети.                               |        |         |         |
| Дукат цісарскій . . . . .                | 11.36  | 11.39   |         |
| Рубель паперовий . . . . .               | 2.54   | 2.55    |         |
| 100 марок німецких . . . . .             | 117.30 | 117.50  |         |
| Долар американскій . . . . .             | 4.80   | 5.—     |         |

## Руско-англійський підручник.

### Для вибираючих ся до Америки!

„Хто знає 500 слів якоїсь мови, може сміло залагоджувати всі свої щоденні потреби“.

Скорше пайде щастє в Америці той, хто розуміє хоч трохи англійську мову. Если маєте намір коли небудь тав іхати, купіть собі „Руско-англійський підручник“ до скорого і певного виученя англійської мови з докладним виговором, з доданєм словарця, найпотрібніших щоденних розговорів і всяких інформацій.

Книжка обнимєє 254 сторін друку, і є в твердій оправі. — Видана в Америці.

==== Коштує 3 кор. з пересилкою. ====

Висилаєсь за попередним надісланєм грошиї.

Замовленя приймає: Ст. Вартинський, Друкарня „Газ. Львів.“ ул. Чарнецкого ч. 12 Львів.

— Домашна кухня. (Як варити і печи?) Зладила Леонтїна Лучаківська. Львів 1910. Накладом Миколи Заячківского. З друкарні Івана Айхельберґера, Львів, Ринок ч. 10. — Ціна одного примірника 1 К 50 с.

За редакцію відповідає: АДАМ КРЕХОВЕЦКИЙ.

Телефон 452.

Телефон 452.

**Містове бюро**  
" **Ц. К. ЗЕЛІЗНИЦЬ ДЕРЖАВ.**  
**у Львові пасаж Гавсман ч. 9**

**В И Д А Е**

**Білет** складані комбіновано - окружні до всіх і зі всіх значнійших місцевостей Європи важні 60, 90 і 120 днів.

**Білет** складані в однім напрямі на німецьких залізницях, важні 45 днів.

**Білет** картонові, звичайні, до всіх станцій в краю і за границею.

**Асигнати**

на місця в спальних вагонах.

**Продаж воєнних розкладів їзди і провідників.**

Замовлені білети на провінцію висилають ся за поштовою післяплатою або за посередництвом дотичної залізничної станції.

При замовленю складаного білету треба надіслати 5 корон задатку і подати день, від котрого білет має бути важним.

**Телеграфічна адреса: Stadtbureau, Львів.**